

# **Arrêté fédéral III concernant le budget du domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF) pour l'année 2003**

du 4 décembre 2002

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*

vu l'art. 35 de la loi fédérale du 4 octobre 1991 sur les écoles polytechniques fédérales (loi sur les EPF)<sup>1</sup>,

vu le message du Conseil fédéral du 30 septembre 2002<sup>2</sup>,

*arrête:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Le budget du domaine des écoles polytechniques fédérales pour l'exercice 2003, qui se solde par des charges de 1 865 924 004 francs, des revenus de 2 169 577 200 francs et un excédent de revenus de 303 653 196 francs, est approuvé.

<sup>2</sup> Les investissements nets de 380 573 746 francs sont approuvés.

## **Art. 2**

Les charges au sens de l'art. 1, al. 1, et les investissements nets au sens de l'art. 1, al. 2, diminuent du fait du blocage des crédits selon l'art. 8 de l'arrêté fédéral I concernant le budget pour l'an 2003.

## **Art. 3**

Le présent arrêté n'est pas sujet au référendum.

Conseil national, 28 novembre 2002

Le président: Yves Christen

Le secrétaire: Christophe Thomann

Conseil des Etats, 4 décembre 2002

Le président: Gian-Reto Plattner

Le secrétaire: Christoph Lanz

<sup>1</sup> RS 414.110

<sup>2</sup> Non publié dans la FF

## **Arrêté fédéral III <bd> concernant le budget du domaine des écoles polytechniques fédérales (domaine des EPF) pour l'année 2003**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2003
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	02
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.01.2003
Date	
Data	
Seite	116-116
Page	
Pagina	
Ref. No	10 126 920

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.